

ATELIER SUR LE SECTEUR PRIVE¹ MARITIME

« *Industry Days* »

BHI - Monaco

27-29 juin 2002

Monsieur,

Il est apparu que des contacts réguliers et constants entre les principaux acteurs du monde de l'hydrographie étaient nécessaires. Les Comités CHRIS et WEND ont tous deux évoqué cette question. Il est important que les points de vue des représentants du secteur privé et des autorités responsables de la réalisation de la cartographie soient entendus au même titre que ceux des producteurs de données officiels. Diverses questions récentes liées à la fourniture d'ENC ont ainsi donné lieu à de longues discussions et à une volumineuse correspondance.

Le Comité de direction a décidé d'organiser cette année un nouvel atelier sur le secteur privé maritime au Bureau, à Monaco, du 27 au 29 juin 2002. Il a été considéré que la tenue annuelle d'un tel atelier était nécessaire et l'on espère que celui-ci permettra à nouveau de faciliter les échanges d'informations sur des questions d'intérêt commun pour tous ceux qui participent à la fourniture de cartes et d'informations cartographiques. Outre les autres sujets susceptibles d'être discutés, il est nécessaire d'obtenir des commentaires en retour sur les mécanismes de fourniture d'ENC, sur l'adéquation des signes conventionnels relatifs aux ECDIS et sur les éventuels problèmes d'autorisation d'exploitation rencontrés lors de l'utilisation des normes approuvées existantes. En outre, le secteur privé concerné par la collecte et la gestion des données hydrographiques a été invité et l'on espère que des questions intéressantes seront examinées lors des sessions prévues à cet effet.

Des invitations sont lancées à toutes les personnes qui souhaitent y assister, et notamment aux membres du groupe de travail du TSMAD, du GT sur les couleurs et les signes conventionnels, et du GT chargé de l'évaluation des technologies, ainsi qu'au HGMIO (groupe d'harmonisation OHI-CEI des objets sur l'information maritime). Des invitations ont également été adressées directement aux représentants du secteur privé connus du Bureau, (voir liste jointe en annexe A). Toutefois, au cas où les Etats membres souhaiteraient qu'un représentant du secteur privé, en particulier, soit présent, il leur est demandé de bien vouloir informer le Bureau de sa participation. Des représentants des organismes d'autorisation d'exploitation et de la communauté maritime internationale ont également été invités.

¹ Par « secteur privé » l'on entend tous ceux susceptibles d'être concernés par les décisions de l'OHI (fabricants d'équipements, navigateurs, inventeurs de logiciels, organismes régulateurs, autres agences, etc.)

Un projet de programme/ordre du jour relatif à cet atelier est joint (en Annexe A). Afin de faciliter l'organisation de cet atelier et la prise de toutes autres dispositions nécessaires, il est demandé aux personnes souhaitant y participer d'avertir le Bureau et de fournir dès que possible des commentaires (sur le projet de programme joint à la présente) .

Nous espérons que les principales questions traitées par l'Atelier feront l'objet de communications pertinentes. Les personnes, désirant présenter des communications se rapportant au programme, sont invitées à en informer le BHI dans les meilleurs délais. Il serait apprécié que le titre ainsi qu'un résumé de la communication soient fournis. Dans l'hypothèse où toutes les communications ne seraient pas présentées par manque de temps, le BHI pourrait être amené à effectuer une sélection parmi elles.

Deux autres réunions connexes seront organisées au BHI conjointement avec l'Atelier :

- Réunion du Groupe de travail 13 du CT 80 de la CEI, « Presentation of Navigation Related Information », du 24 au 26 juin 2002 (2 jours et demi) - Contact : Joe RYAN (« Ryan, Joseph F. Capt. (USMM) » <JRyan@TheSkipr.com>)
- Réunion du Groupe consultatif de la CHRIS de l'OHI sur un dispositif de sécurité des ENC approuvé par l'OHI, le 26 juin 2002 dans l'après-midi (une demi-journée) - Contact : Robert SANDVIK (robert.sandvik@primar.org)

Tous ceux qui souhaitent participer à ces réunions devront contacter la personne appropriée mentionnée ci-dessus. Des réservations ont été faites dans divers hôtels monégasques, à titre provisoire. Il est demandé aux personnes intéressées de retourner au BHI le formulaire de réservation d'hôtel joint en Annexe B avant le 15 mai 2002. Ce formulaire peut également être utilisé (en modifiant les dates selon que de besoin), en vue d'une participation aux réunions connexes susmentionnées. Si nécessaire, des informations supplémentaires sur les hôtels pourront être obtenues en s'adressant au Bureau (info@ihb.mc). Des informations d'ordre général sur la région ainsi qu'un plan de Monaco sont également joints (Annexe C).

Nous espérons votre participation à l'Atelier « Industry Days » de 2002.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction,


Contre-amiral Neil GUY
Directeur

P.J. : Annexes de A à D (anglais seulement).

**MARINE INDUSTRY WORKSHOP “Industry Days”
IHB, Monaco, 27-29 June 2002**

Companies/Institutions Already Invited

ADI, Australia (geoff.hixon@adi-limited.com)
ADVETO AB, Sweden (mail@adveto.com)
AISM/IALA, France (aismiala@easynet.fr)
BARCO, Belgium (paul.dure@barco.com)
BLOM ASA BLOMS OPPMALING, Norway (industry@blom.no)
BSH, Germany (mathias.jonas@bsh.d400.de)
CARIS (Global Headquarters), Canada, (derrick.peyton@caris.com)
CARIS B.V., Netherlands (sales@caris.nl)
CARIS BV, Netherlands (pschwarzberg@caris.nl)
CARIS USA, USA (jeremy.nicholson@caris.com)
CHARTWORX.COM, Netherlands (cor@chartworx.nl)
CHERSOFT Ltd., UK (Simon@chersoft.co.uk)
CIRM (cirm@btinternet.com)
C-MAP NORWAY A/S, Norway (svanes@c-map.no)
C-MAP, Italy (jdetar@c-map.it)
CONSILIUM SELESMAR, Italy (a.innocenti@consilium.it)
DNV, Norway (morten.oestby@dnv.com)
EURONAV Ltd., Norway (sales@euronav.demon.co.uk)
GEOGRAF A/S, Norway (peder@geograf.no)
HITEC MARINE AUTOMATION, Norway (olav.borgli@hitecvision.com)
HOLLAND INSTITUTE OF TRAFFIC TECHNOLOGY B.V (HITT), Netherlands (veldman@hitt.nl)
HYDROGRAPHIC SCIENCES AUSTRALIA (HSA), Australia (Jenny@hsa.com.au)
HYDROLINK Ltd., New Zealand, (ksmith@hydrolink.co.nz)
HYDROSERVICE AS, Norway (jkklippen@hydroservice.no)
IDON, Canada (dobrien@idon.com)
IIC Technologies Private Limited, USA (info@iictechnologies.com)
INFORMATIQUE ET MER SA, France (dev@informatique-mer.fr)
INFORMATIQUE ET MER, France (ronan@informatique-mer.fr)
INTERGRAPH Ltd., UK – Federal Systems Europe (aritchie@ingr.com)
INTERNATIONAL COMMUNICATIONS AND NAVIGATION (ICAN) Ltd., Canada (bscott@ican.nf.net)
IOC (d.travine@unesco.org)
KELVIN HUGUES, UK (June.Nice@Kelvinhughes.co.uk)
KONGSBERG SCANNERS AS, Norway (sales@kscanners.no)
KONGSBERG-SIMRAD, Norway (jan.mikalsen@kongsberg-simrad.com)
KOREA OCEAN DEV, Korea (chart@shinbiro.com)
L3 COMMUNICATIONS ELAC NAUTIK GmbH, Germany (info@elac-nautik.com)
LASER SCAN, UK (peterw@lsl.co.uk)
LASER-SCAN Inc., USA (patty@lsiva.com)
LITTON MARINE SYSTEMS (formerly SPERRY MARINE), USA (jmw01@mhs.sperry-marine.com)
MAERSK Shipping Line, Denmark (Cphtechmarnau@maersk.com)
MAPTECH Inc., USA (Mjadkowski@worldnet.att.net)
MARITIME & COASTGUARD AGENCY, UK (jcollins@mega.gov.uk)
MARITIME INFORMATION SYSTEMS AS, Norway (info@maris.no)
MORINTECH, Russia (sab@morintech.spb.su)
NAUTICAL DATA INFORMATION (NDI), Canada (bterry@ndi.nf.ca)
NAVINTR A (formerly ASPO SYSTEMS OY), Finland (hannu.peiponen@navintra.fi)
NAVIONICS s.p.a., Italy (sales@navionics.it)
NIPPON AVIONICS, Japan (m-suzuki@mX5.mesh.ne.jp)

NIPPON SOGO SYSTEM, Inc. (NSS), Japan (eigyo@nssys.co.jp)
OFFSHORE SYSTEMS Ltd. (OSL), Canada (eclark@osl.com)
PANGEA S.r.l., Italy (pangea@pangeaitaly.com)
PC MARITIME Ltd., UK (dedmonds@pcmaritime.co.uk)
PC STUDIO ALPHA Ltd., Japan (yoko@pc-alpha.co.jp)
PORT OF LONDON AUTHORITY, UK (bruce.richardson@pola.co.uk)
PRIMAR, Norway (robert.sandvik@primar.org)
QPS B.V., Netherlands (jeeninga@qps.nl)
RAYTHEON MARINE COMPANY, USA (robert_e_gagnon@raytheon.com)
RDI EUROPE, France (Kyria@rdieurope.com)
RNZN HYDROGRAPHIC BUSINESS UNIT, New Zealand (hydrographer@hydrographic.co.nz)
SAFE MARINE Ltd., UK (enquiries@safemarine.co.uk)
SAGE Engineering Ltd., UK (sbailey@sage-uk.com)
SEA INFORMATION SYSTEMS Ltd., Scotland (tonycb@sextant1.demon.co.uk)
SEVENCS (7CS), Germany (bue@sevencs.com)
SODENA, France (jch.soden@wanadoo.fr)
SPAWAR SYSTEMS CENTER, USA (littlek@spawar.navy.mil)
STN ATLAS MARINE ELECTRONICS, Germany (michaelsen.b@stn-atlas.de)
SYSECA, France (Patrick.Sauvin@wanadoo.fr)
TERRA Corp., Japan (sk05-tra@kt.rim.or.jp)
THALES GEOSOLUTIONS, UK (Gordon.Johnston@thales-geosolutions.com)
TMQ ELECTRONICS , Australia (con@tmq.com.au)
TOKIMEC Inc. Marine Systems Div., Japan (t-ueno@tokimec.co.jp)
TOKIMEC Inc. Marine Systems Div., Japan (y-shimura@tokimec.co.jp)
TRANSAS DATACO Ltd., UK (janet.brown@transas.co.uk)
TRANSAS MARINE, Russia (Andrey.Vorobiev@transas.com)
TRANSAS MARINE, UK (peter.mantel@transas.co.uk)
TRESCO ENGINEERING, Belgium (Jo.jacobs@tresco.be)
TRESCO NAVIGATION SYSTEMS bvba, Australia (Marc.Persoons@Tresco.be)
UN. OF NEW HAMPSHIRE (UNH), USA (lee.alexander@unh.edu)
UNIVERSAL SYSTEMS Ltd. (USL), Canada, (astle@universal.ca)
USCG, USA (Dmades@navcen.uscg.mil)
W.S.V. des BUNDES, Germany (c.oberheim@wsd-sw.wsv.de)
YG Consultants, UK, ("Capt. Trevor Bailey" trevor.yg@psilink.co.uk)

Annex B to IHB CL 13/2002

**MARINE INDUSTRY WORKSHOP “Industry Days”
IHB, Monaco, 27-29 June 2002**

Chair: Rear Admiral Neil GUY, IHB Director

DRAFT PROGRAMME AND AGENDA

Note: Recommendations/outcomes are expected from consideration of items 3 to 12 below.

Thursday 27 June, 9:00

1. WELCOME AND ARRANGEMENTS

2. INTRODUCTION “Have we done, and are we doing, it right?”

Keynote Speaker

C O F F E E B R E A K

3. USE OF ECDIS

- What is the future of the ENC?
- Improving the users’ perspective of the advantages of ECDIS.

L U N C H 12:30

4. GLOBAL ENC PRODUCTION AND COVERAGE

- Status of ENC coverage worldwide and appropriateness to international shipping. What can be done to expedite ENC production?
- Do the ENC’s match the requirements of the mariners (IHO WEND Study)?
- Data validation. Are the IHO list of validation checks and the available Industry validation software tools satisfactory?

C O F F E E B R E A K

5. ENC DATA DELIVERY

- What is the best structure for data distribution to satisfy the needs for safe navigation?
- What is the experience of Industry, HO’s and others with ENC and/or SENC distribution?
- What progress has been made with the IHO ENC Security Scheme?

Reception on the IHB Terrace, 18:00

Friday 29 June, 9:00

6. DEVELOPMENT IN DATA GATHERING

- How can the use of multi-beam data be increased?
- What are the processing problems related to multi-beam data?

- How can the production of hydrographic data be used to accelerate the production of charts and the provision of navigational data?

C O F F E E B R E A K

7. DEVELOPMENT AND CONTROL OF STANDARDS

- How has Industry become more involved in the development of IHO related standards.
- When and how should IHO Standards be upgraded?
- How can the development of IHO standards and the relevant Working Groups be funded?

L U N C H 12:30

8 DEVELOPMENT AND CONTROL OF STANDARDS (Contd)

- How can the various appropriate international standards be integrated?
- What should the relationship of ECS Data Standard and ECS Equipment Standard developments be in relation to the IHO standards?

C O F F E E B R E A K

9 ADDITIONAL USES OF DATA

- What additional uses are there for hydrographic data?
- How can we integrate the displays of ECDIS, AIS and VTS?
- Can MIO's improve the safety of navigation?

Saturday 29 June 2002, 9:00

10 ADDITIONAL USES OF DATA (Contd)

- Inland ECDIS: What progress has been made and what data is required?
- What use is made of hydrographic data in GIS applications?

11 REGULATORY ASPECTS

- Have the National Authorities taken action to implement the amended Chapter V of SOLAS and what are the implications if they have not?
- Should there be efforts to have ECDIS classified as a carriage requirement?

C O F F E E B R E A K

12 OPEN ECDIS FORUM

- Discussion forums. How can we improve the use of the OEF to promote ECDIS and its fuels and what interactive forum should there be for other hydrographic aspects?

13 CONCLUDING DISCUSSIONS

- Recommendations for future liaison between the IHO and other role-players.

14 CLOSURE, 12:30

**MARINE INTERFACE WORKSHOP "INDUSTRY DAYS"
IHB, MONACO, 27-29 June 2002**

HOTEL RESERVATION AND ATTENDANCE FORM

[to be returned before **15 May 2002** to

Ms. Mollet, info@ihb.mc or +377 93 10 81 40 (fax)]

*Hotel MIRAMAR - 1 Ave Président J.F. Kennedy, MC 98000 Monaco (Fax: +377 93 30 26 33)
Price per night: Single = 92 € - Double = 130 € (breakfast included)*

*Hotel TERMINUS - 9 Ave Prince Pierre, MC98000 Monaco (Fax : + 377 92 05 20 10)
Price per night: Single = 100 € - Double = 135 € (breakfast included)*

*Hotel ALEXANDRA - 35, Bld Princesse Charlotte, MC98000 Monaco (+Fax: 377 92 16 06 48)
Price per night: Single = 100 € - Double = 127 € (breakfast included)*

Name(s) of Attendee(s):

Organisation / Company:

Accompanying Person(s): YES, number / NO

Name of Hotel for staying: (Order of preference)	MIRAMAR:	<input type="text"/>
	TERMINUS:	<input type="text"/>
	ALEXANDRA:	<input type="text"/>

Visa Card / Master Card N°:

Valid until:

Single / Double Room:

Number of nights: nights from

Comments, e.g. attendance to related meetings:

TRAVELLING FROM NICE AIRPORT TO MONACO

Note: Prices given below are approximate and subject to change.

Regular Helicopter Service from Nice Airport to Monaco

There is a regular helicopter service, run by the company **HELI AIR MONACO**, between Nice Airport and Monaco which is extremely practical. The journey takes 8 minutes and costs 70 € one way, which includes transfer by minibus to your final destination in the Principality; the same minibus service will also collect you from your hotel on the day of your departure for the return journey to Nice Airport. Tickets can be bought upon arrival at Nice Airport from the Heli Air desk which is situated in the arrivals hall of the airport. The service runs all day from 0720 to 1930, 7 days a week (from Monaco to Nice); and from 08.30 to 20.55 (from Nice to Monaco).

Taxi service

Taxis are available at all hours at Nice Airport. The journey takes approximately 1 hour - depending on traffic - and costs about 70 €. Ideally attendees should try and share a taxi in order to reduce the cost.

Taxi + Train

A slightly less costly option would be to take a taxi to the main Nice train station (in French "**La gare Nice-Ville**") where there is a regular train service to Monaco and beyond. Price of taxi + 2nd cl. train ticket = 22 € + 3 € approximately.

Bus service

There is a regular bus service between Nice Airport and Monaco run by the company RCA (RAPIDES COTE D'AZUR) as follows:

A bus (every hour from 0750 to 1850) from Nice Airport (Terminal 1 + 2) to Monaco via the motorway (autoroute) which takes approximately 1 hour and costs 13 € one way. The service from Monaco to Nice Airport starts with the first bus at 0605 and then runs every hour from 0655 to 1955; there are several pick-up/drop-off points in Monaco (in front of the Park Palace (Allées Lumière), Place Sainte Dévote, Place d'Armes, Fontvieille (outside the Marriot Hotel (ex-Ramada) and the Rose Gardens).

Below is a map of Monaco giving hotel locations.

